

T

he Translation of English Modals (Will, Would, Can, Could) From English into Indonesian In Novel “Harry Potter and The Chamber of Secret

Nur Intan Kurniawati¹
Romel Noverino²

Program Studi Sastra Inggris
Fakultas Sastra
Universitas Gunadarma
September 2008

Jl. Margonda Raya 100 Depok
romel@staff.gunadarma.ac.id

ABSTRACT

Translation is really needed nowadays. It is one of the ways of exchanging information. The most important thing when translating the source text is that the meaning of any word/or sentence must be equivalent. One of the examples is translating English Modals. This study aims to find out the analysis of translation of modals will, would, can, could. It is important to conduct this study because the translation of those modals can be various and the writer sometimes finds out difficulties in translating those modals into

Indonesian. In this study, the writer implements a descriptive method. All the data analyzed in this study are in the form of words not in the form number. The result of this study the writer makes the conclusion that first, modal will, would, can, and could in the novel “Harry Potter and The Chamber of Secret” are mostly translated into Indonesia modals which are express ability, obligation, possibility.

Keywords: Translation of English modals will, would, can, could